

neno®

Vita

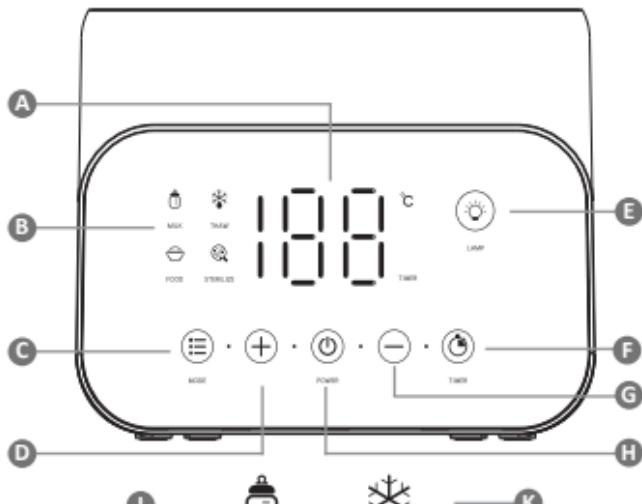


Table of contents

Spis treści

4	Instrukcja obsługi
7	User manual
10	Bedienungsanleitung
14	Manuel de l'utilisateur
17	Návod k použití
20	Používateľská príručka
23	Használati utasítás
27	Användarhandbok
30	Käyttäjän käsikirja
33	Brukervehandlerbok
36	Brugermanual
40	Gebruikershandleiding
43	Manual del usuario
47	Manuale utente
50	Manual de utilizare

1



MILK



THAW

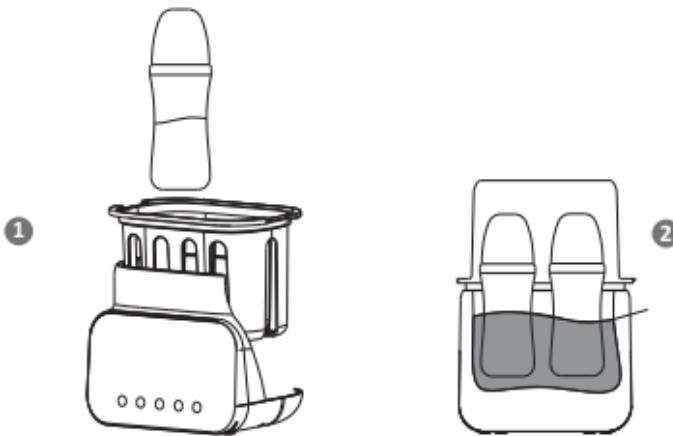


FOOD



STERILIZE

2



3

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Klientce,

dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Vita. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymaniu jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorosli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Wskazówki: Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyczek na butelki, nalej wody do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej mieszankę kwasku cytrynowego, octu i

- wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
4. Zaleca się czyścić urządzenie co 10-15 dni.
 5. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia.
 6. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasku cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

03. SPECYFIKACJA

Napięcie zasilające: AC 220~240V 500W

Zalecana temperatura otoczenia i wilgotność: 15-30°C / 30% - 80%

Gwarancja: 2 lata

04. WYSWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

PATRZ RYS. 1

Wyświetlacz jest wyposażony w A - „Wskaźnik temperatury”, B- „Wskaźnik funkcji” oraz sześć przycisków: C - „tryb”; D- „przycisk zwiększenia temperatury”; E - „lampa nocna”; F - „ustawienia czasu”; G -„przycisk zmniejszenia temperatury” i H - „zasilanie”

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
2. Naciśnij przycisk zasilania (H), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu przyciski funkcji podświetlają się na ekranie.
3. Wciśnij przycisk (C), aby wybrać funkcje podgrzewania mleka, rozmrażania, podgrzewania jedzenia i sterylizacji.
 - a. **Podgrzewanie mleka:** wybierz funkcje podgrzewania mleka, a zapali się ikona (I) i ekran pokaże temperaturę 40°C. Aby zmienić temperaturę od 35 do 50°C użyj przycisków + lub -. Ikonka podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - b. **Rozmrażanie:** wybierz funkcję odmrażania i zapali się ikona (K) i ekran pokaże temperaturę 37°C. Aby zmienić temperaturę od 30 do 45°C, użyj przycisków + lub -. Ikonka podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - c. **Podgrzewanie jedzenia:** wybierz funkcje podgrzewania jedzenia i zapali się ikona (J) i ekran pokaże temperaturę 75°C. Aby zmienić temperaturę od 60 do 80°C, użyj przycisków + lub -. Ikonka podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - d. **Sterylizacja:** Wlej około 150ml wody do naczynia podgrzewającego mleko

i naciśnij przycisk funkcji sterylizacji. Na wyświetlaczu zapali się ikona (L) a następnie sterylizator zacznie podgrzewać wodę do 100°C. Ekran pokaże wzrost temperatury, a po zagotowaniu lkonka podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Czas sterylizacji jest stały i nie można go zmienić – trwa 10 min.

4. **Ustawienia czasu:** Przycisk TIMER odpowiada za ustawienie czasu, po którym włączone do zasilania urządzenie uruchomi wybrany wcześniej tryb. Aby ustawić czasowy włącznik wybierz jeden z trzech trybów (podgrzewanie mleka, pokarmu, rozmażanie), ustaw docelową temperaturę za pomocą przycisków +/- . Następnie kliknij TIMER i wybierz czas (od 1 do 24 godzin), po którym urządzenie rozpoczęte pracę na wybranym trybie
5. **UWAGA:** nie dotyczy procesu sterylizacji.
6. Lampka nocna: Wciśnij przycisk (E), aby włączyć lampkę nocną.
7. **UWAGA:** Urządzenie podtrzymuje temperaturę w wybranym trybie (podgrzewanie mleka, podgrzewanie pokarmu, rozmażanie) przez 72h, jeżeli nie zostanie wyłączone lub inna funkcja nie zostanie uruchomiona.

05. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

PATRZ RYS. 2

Wlej wodę do zbiornika do poziomu mleka w butelkach (pamiętaj, aby woda nie przekroczyła linii MAX)

1. Napełnij butelkę mlekiem i włóż do koszyczka.
2. Wlej wodę do naczynia podgrzewającego.

UWAGA! Urządzenie posiada system zabezpieczający przed przegrzaniem. Jeżeli w urządzeniu nie ma wody po włączeniu wyświetli się komunikat E3, a urządzenie nie podejmie pracy.

06. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Vita. Jeśli posiadasz jakiekolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>
Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

USER MANUAL

Dear Customer,

thank you for purchasing Neno Vita. Please refer to the user manual for information concerning safety, use and disposal.

01. SAFETY

1. Read the user manual carefully before use.
2. To avoid overflowing of the appliance, do not clean it under running water.
3. Keep the appliance away from children and infants. Unplug the appliance if it is not used for a long time.
4. If the power cord is damaged, you must have it replaced by a Neno authorized service center to avoid hazard.
5. Do not pour milk or food directly into the heating container.
6. Before feeding the baby, check the food temperature on your wrist. Make sure the food does not cook for too long to not lose nutrients.
7. A slight plastic smell will appear after a few first uses, which is normal and will disappear with time.
8. The appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved. Cleaning and maintenance must not be done by children unless they are 8 years or older and under supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years old.
9. The machine can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved.

Tips: For a better comfort of use, wipe the appliance with a damp cloth before first use. Clean the bottle strainer, pour water into the heating cup, and turn on the sterilization. After the sterilization is finished, pour out the water and let the appliance dry naturally.

02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. When cleaning, please unplug the power plug and wait for the heating plate to cool to room temperature before cleaning.
2. Do not scratch the heating surface with sharp metal objects.

3. In case of accumulating scale, pour a mixture of citric acid, vinegar and water into the water container and boil using the sterilize function.
4. It is recommended to clean the appliance every 10-15 days.
5. After cleaning the machine let it dry naturally.
6. It is recommended to pour a mixture of citric with vinegar or detergent and put aside for 10 minutes and then rinse with water.

03. SPECIFICATION

Rated Power: AC 220~240V 500W

Recommended room temperature & humidity: 15-30°C / 30% - 80%

Warranty: 2 years

04. SCREEN AND DISPLAY PANEL

SEE FIG. 1

The machine is equipped with A - „Temperature display”, B-„Function indicator” and six buttons: C - „function selection”; D- „increase temperature”; E - „night light”; F - „time”; G - „reduce temperature” and H -„power button”

1. After you plug the appliance into the socket it will automatically switch to standby mode.
2. Press (H) , to turn the appliance on or off. After turning on, the buttons on the display panel will light up.
3. Press the button (C), to pick the heating, defrosting, warming food and sterilization functions.
 - To heat up milk:** press the heating milk function and a (I) icon will light up and the display will show a temperature of 40°C by default. To change the temperature range from 35 to 50 °C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
 - Thaw:** select the thaw function and the (K) icon will light up, and the display will show a temperature of 37°C by default. To change the temperature range from 30 to 45°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
 - Heat food:** select the heat food function and the (J) icon will light up, and the display will show a temperature of 75°C by default. To change the temperature range from 60 to 80°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.

- d. **Sterilize:** add about 150ml of water to the milk warmer and select the sterilize function. The (L) icon will light up and the display will show a temperature of 100 °C, and then show the process of temperature rise. After the water is boiled, sterilize for 10 minutes. The sterilization time is fixed and cannot be changed - it takes 10 minutes.
4. **Time settings:** The TIMER button is responsible for setting the time, after which the power-on device will start the previously selected mode. To set the timer, select one of the three modes (heating milk, feed, defrost), set the target temperature with the +/- buttons. Then click TIMER and select the time (from 1 to 24 hours), after which the device will start working on the selected mode.
- NOTE:** does not apply to the sterilization process.
5. Night light: press the (E) button and the night light will turn on.
6. **NOTE:** The device maintains the temperature in the selected mode (warming milk, warming food, defrosting) for 72h unless it is turned off or another function is not started.

05. ASSEMBLY AND USE

SEE FIG. 2

Add water to the same level as milk in the bottle. The water cannot exceed the MAX logo.

1. Fill the bottle with milk and then place it in the strainer.
2. Add the correct amount of water into the milk warmer.

ATTENTION! The appliance has a built-in anti overheat protection. If there is no water in the water tank, the screen will display an E3 warning, and the machine will not work.

06. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing the Neno Vita baby formula machine. If you have any problems in normal use conditions, please contact the authorized Neno distributor. Please keep the warranty card and show it to the distributor when repairing.

The product is covered by a 24-month warranty. The terms of the guarantee can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>
Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf von Neno Vita. In der Bedienungsanleitung finden Sie Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

01. SICHERHEIT

1. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um ein Überlaufen des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Kleinkindern fern. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es durch ein von Neno autorisiertes Servicezentrum ersetzen lassen, um Gefahren zu vermeiden.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Heizbehälter.
6. Prüfen Sie vor dem Füttern des Babys die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk. Achten Sie darauf, dass das Essen nicht zu lange kocht, damit keine Nährstoffe verloren gehen.
7. Nach dem ersten Gebrauch entsteht ein leichter Kunststoffgeruch, der normal ist und mit der Zeit verschwindet.
8. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
9. Die Maschine kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Tipps: Wischen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab, um einen besseren Gebrauchskomfort zu gewährleisten. Reinigen Sie das Flaschensieb, gießen Sie Wasser in die Heitzasse und schalten Sie die Sterilisation ein, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.

02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis die Heizplat-

te auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

2. Kratzen Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallgegenständen.
3. Wenn sich Kalkablagerungen gebildet haben, geben Sie eine Mischung aus Zitronensäure, Essig und Wasser in den Wasserbehälter und kochen Sie sie mit der Sterilisierungsfunktion aus.
4. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
5. Nach der Reinigung der Maschine lassen Sie sie natürlich trocknen.
6. Es wird empfohlen, eine Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel zu gießen und 10 Minuten stehen zu lassen und dann mit Wasser abzuspülen.

03. SPEZIFIKATION

Nennleistung: AC 220~240V 500W

Empfohlene Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-30°C / 30% - 80%

Garantie: 2 Jahre

04. BILDSCHIRM UND ANZEIGETAFFEL

SIEHE ABB. 1

Das Gerät ist mit **A** - „Temperaturanzeige“, **B**-“Funktionsanzeige” und sechs Tasten ausgestattet: **C** - „Funktionsauswahl“; **D** - „Temperatur erhöhen“; **E** - „Nachtlicht“; **F** - „Zeit“; **G** - „Temperatur senken“ und **H** - „Power-Taste“.

1. Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen haben, schaltet es automatisch in den Standby-Modus.
2. Drücken Sie (H) , um das Gerät ein- oder auszuschalten. Nach dem Einschalten leuchten die Tasten auf dem Anzeigefeld auf.
3. Drücken Sie die Taste (C), um die Funktionen Heizen, Auftauen, Aufwärmern von Speisen und Sterilisieren zu wählen.
 - a. **Zum Erhitzen von Milch:** Drücken Sie die Funktion zum Erhitzen von Milch. Das Symbol (I) leuchtet auf und auf dem Display wird standardmäßig eine Temperatur von 40 °C angezeigt. Um den Temperaturbereich von 35 bis 50 °C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
 - b. **Auftauen:** Wählen Sie die Auftaufunktion, das Symbol (K) leuchtet auf und auf dem Display wird standardmäßig eine Temperatur von 37°C angezeigt. Um den Temperaturbereich von 30 bis 45°C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
 - c. **Speisen erhitzen:** Wählen Sie die Funktion „Speisen erhitzen“, das Symbol (J) leuchtet auf und das Display zeigt standardmäßig eine Temperatur von 75 °C an. Um den Temperaturbereich von 60 bis 80°C zu ändern, verwen-

den Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.

- d. **Sterilisieren:** Geben Sie etwa 150 ml Wasser in den Milchwärmer und wählen Sie die Sterilisierungsfunktion. Das Symbol (L) leuchtet auf, und auf dem Display wird eine Temperatur von 100 °C und anschließend der Temperaturanstieg angezeigt. Nachdem das Wasser gekocht wurde, sterilisieren Sie 10 Minuten lang. Die Sterilisationszeit ist festgelegt und kann nicht geändert werden - sie beträgt 10 Minuten.
 4. **Zeiteinstellungen:** Mit der Taste TIMER wird die Zeit eingestellt, nach deren Ablauf das Gerät den zuvor gewählten Modus startet. Um den Timer einzustellen, wählen Sie einen der drei Modi (Milch erhitzen, füttern, auftauen), stellen Sie die Zieltemperatur mit den Tasten +/- ein. Klicken Sie dann auf TIMER und wählen Sie die Zeit (von 1 bis 24 Stunden), nach der das Gerät im gewählten Modus zu arbeiten beginnt.
- HINWEIS:** Gilt nicht für das Sterilisationsverfahren.
5. Nachtlicht: Drücken Sie die Taste (E) und das Nachtlicht schaltet sich ein.
 6. **HINWEIS:** Das Gerät hält die Temperatur im gewählten Modus (Milch erwärmen, Speisen erwärmen, auftauen) 72 Stunden lang, es sei denn, es wird ausgeschaltet oder eine andere Funktion wird nicht gestartet.

05. MONTAGE UND VERWENDUNG

SIEHE ABB. 2

Füllen Sie Wasser bis zur gleichen Höhe wie die Milch in die Flasche. Das Wasser darf das MAX-Logo nicht überschreiten.

1. Füllen Sie die Flasche mit Milch und geben Sie sie dann in das Sieb.
2. Geben Sie die richtige Menge Wasser in den Milchwärmer.

ACHTUNG! Das Gerät hat einen eingebauten Überhitzungsschutz. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, wird auf dem Bildschirm eine E3-Warnung angezeigt und das Gerät funktioniert nicht.

06. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf der Neno Vita Babynahrungsmaschine. Sollten bei normalem Gebrauch Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Neno-Händler. Bitte bewahren Sie die Garantiekarte auf und zeigen Sie sie dem Händler bei der Reparatur vor.

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>
Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté Neno Vita. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation pour les informations concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

01. SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant de l'utiliser.
2. Pour éviter que l'appareil ne déborde, ne le nettoyez pas à l'eau courante.
3. Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des nourrissons. Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire remplacer par un centre de service agréé par Neno afin d'éviter tout danger.
5. Ne versez pas de lait ou d'aliments directement dans le récipient chauffant.
6. Avant de nourrir le bébé, vérifiez la température des aliments sur votre poignet. Veillez à ce que les aliments ne cuisent pas trop longtemps pour ne pas perdre de nutriments.
7. Une légère odeur de plastique apparaîtra après les premières utilisations, ce qui est normal et disparaîtra avec le temps.
8. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils ne sont pas âgés de 8 ans ou plus et s'ils ne sont pas surveillés. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
9. La machine peut être utilisée par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.

Conseils : Pour un meilleur confort d'utilisation, essuyer l'appareil avec un chiffon humide avant la première utilisation. Nettoyez le filtre à bouteilles, versez de l'eau dans la tasse chauffante et mettez la stérilisation en marche. Une fois la stérilisation terminée, videz l'eau et laissez l'appareil sécher naturellement.

02. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Lors du nettoyage, veuillez débrancher la fiche d'alimentation et attendre que la plaque chauffante refroidisse à la température ambiante avant de la nettoyer.
2. Ne pas rayer la surface chauffante avec des objets métalliques pointus.
3. En cas d'accumulation de tartre, versez un mélange d'acide citrique, de vinaigre et d'eau dans le réservoir d'eau et faites bouillir en utilisant la fonction de stérilisation.
4. Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 10 à 15 jours.
5. Après avoir nettoyé la machine, laissez-la sécher naturellement.
6. Il est recommandé de verser un mélange de citrique avec du vinaigre ou du détergent et de laisser reposer pendant 10 minutes, puis de rincer à l'eau.

03. SPECIFICATION

Puissance nominale : AC 220~240V 500W

Température et humidité ambiantes recommandées : 15-30°C / 30% - 80%.

Garantie : 2 ans

04. ÉCRAN ET PANNEAU D'AFFICHAGE

VOIR FIG. 1

L'appareil est équipé de A - „Affichage de la température”, B - „Indicateur de fonction” et de six boutons : C - „sélection de la fonction” ; D - „augmentation de la température” ; E - „veilleuse” ; F - „heure” ; G - „réduction de la température” et H - „bouton d'alimentation”.

1. Après avoir branché l'appareil sur la prise de courant, il se met automatiquement en mode veille.
2. Appuyez sur (H) , pour allumer ou éteindre l'appareil. Une fois l'appareil allumé, les touches du panneau d'affichage s'allument.
3. Appuyez sur la touche (C) pour sélectionner les fonctions de chauffage, de décongélation, de réchauffement des aliments et de stérilisation.
 - a. Pour chauffer le lait : appuyez sur la fonction de chauffage du lait, l'icône (I) s'allume et l'écran affiche une température de 40 °C par défaut. Pour modifier la plage de température de 35 à 50 °C, utilisez les boutons + et -. L'icône clignotera 2 fois, le buzzer émettra un bip et la machine commençera à fonctionner. Pendant le processus de chauffage, l'écran affiche la température actuelle et la température sélectionnée.
 - b. Décongélation : sélectionnez la fonction de décongélation, l'icône (K) s'allume et l'écran affiche une température de 37°C par défaut. Pour modifier la plage de température de 30 à 45°C, utilisez les boutons + et -. L'icône clignotera 2 fois, le buzzer émettra un bip et l'appareil commencera à fonctionner. Pendant le processus de chauffage, l'écran affiche la température actuelle et la température sélectionnée.

- c. **Chauffer les aliments** : sélectionnez la fonction „Chauffer les aliments”, l’icône (J) s’allume et l’écran affiche une température de 75°C par défaut. Pour modifier la plage de température de 60 à 80°C, utilisez les boutons + et -. L’icône clignotera 2 fois, le buzzer émettra un signal sonore et l’appareil commencera à fonctionner. Pendant le processus de chauffage, l’écran affiche la température actuelle et la température sélectionnée.
 - d. **Stérilisation** : ajoutez environ 150 ml d’eau dans le chauffe-lait et sélectionnez la fonction de stérilisation. L’icône (L) s’allume et l’écran affiche une température de 100 °C, puis le processus de montée en température. Après l’écoulement de l’eau, la stérilisation dure 10 minutes. La durée de stérilisation est fixe et ne peut être modifiée - elle dure 10 minutes.
- 4. Réglage de l’heure** : La touche TIMER permet de régler l’heure, après quoi l’appareil mis sous tension démarre le mode sélectionné précédemment. Pour régler la minuterie, sélectionnez l’un des trois modes (chauffage du lait, alimentation, décongélation) et réglez la température cible à l’aide des boutons +/- . Cliquez ensuite sur TIMER et sélectionnez la durée (de 1 à 24 heures), après laquelle l’appareil commencera à fonctionner dans le mode sélectionné.

NOTE : ne s’applique pas au processus de stérilisation.

- 5. Veilleuse : appuyez sur le bouton (E) et la veilleuse s’allume.
- 6. REMARQUE : L’appareil maintient la température dans le mode sélectionné (réchauffement du lait, réchauffement des aliments, décongélation) pendant 72 heures, sauf s’il est éteint ou si une autre fonction n’est pas démarrée.

05. ASSEMBLAGE ET UTILISATION

VOIR FIG. 2

Ajoutez de l’eau jusqu’au même niveau que le lait dans le biberon. L’eau ne doit pas dépasser le logo MAX.

1. Remplir la bouteille de lait et la placer dans la passoire.
2. Ajouter la bonne quantité d’eau dans le chauffe-lait.

ATTENTION ! L’appareil est doté d’une protection intégrée contre la surchauffe. Si il n’y a pas d’eau dans le réservoir, l’écran affichera un avertissement E3 et l’appareil ne fonctionnera pas.

06. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d’avoir acheté le distributeur de lait maternisé Neno Vita. Si vous rencontrez des problèmes dans des conditions normales d’utilisation, veuillez contacter le distributeur agréé Neno. Veuillez conserver la carte de garantie et la montrer au distributeur en cas de réparation.

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l’adresse suivante : <https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du site web sont disponibles à l'adresse suivante : <https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu du kit peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,
děkujeme vám za zakoupení produktu Neno Vita. Informace o bezpečnosti, používání a likvidaci naleznete v uživatelské příručce.

01. BEZPEČNOST

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Abyste zabránili přetečení spotřebiče, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a kojenců. Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musíte jej nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku společnosti Neno, abyste předešli nebezpečí.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí. Dbejte na to, aby se jídlo nevařilo příliš dlouho, aby nedošlo ke ztrátě živin.
7. Po několika prvních použitích se objeví mírný západ plastu, který je normální a časem zmizí.
8. Spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
9. Stroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání přístroje a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.

Tipy: Pro lepší komfort používání otrěte spotřebič před prvním použitím vlhkým hadříkem. Vyčistěte sítko na láhve, nalijte vodu do ohřívacího pohárku a zapněte sterilizaci. po ukončení sterilizace vylijte vodu a nechte spotřebič přirozeně vyschnout.

02. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Při čištění odpojte zástrčku ze zásuvky a před čištěním počkejte, až topná deska vychladne na pokojovou teplotu.
2. Nepoškrábejte topný povrch ostrými kovovými předměty.
3. V případě usazování vodního kamene naliйте do nádoby na vodu směs kyseliny citronové, octa a vody a pomocí funkce sterilizace ji převařte.
4. Doporučuje se čistit spotřebič každých 10-15 dní.
5. Po vyčištění nechte stroj přirozeně vyschnout.
6. Doporučuje se nalít směs citronové šťávy s octem nebo čisticím prostředkem, nechat 10 minut odležet a poté opláchnout vodou.

03. SPECIFIKACE

Jmenovitý výkon: AC 220~240V 500W

Doporučená teplota a vlhkost v místnosti: 15-30°C / 30% - 80%

Záruka: 2 roky

04. OBRAZOVKA A ZOBRAZOVACÍ PANEL

OBRÁZEK 1

Přístroj je vybaven ukazatelem teploty **A**, ukazatelem funkcí **B** a šesti tlačítky:

C - „volba funkce“; **D** - „zvýšení teploty“; **E** - „noční světlo“; **F** - „čas“; **G** - „snížení teploty“ a **H** - „tlačítko napájení“.

1. Po zapojení spotřebiče do zásuvky se automaticky přepne do pohotovostního režimu.
2. Stisknutím tlačítka (H) , spotřebič zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se rozsvítí tlačítka na panelu displeje.
3. Stisknutím tlačítka (C) zvolte funkce ohřevu, rozmrazování, ohřívání potravin a sterilizace.
 - a. **Ohřev mléka:** stiskněte funkci ohřevu mléka, rozsvítí se ikona (I) a na displeji se zobrazí výchozí teplota 40 °C. Pro změnu teplotního rozsahu od 35 do 50 °C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, ozve se zvukový signál a přístroj začne pracovat. Během ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
 - b. **Rozmrazování:** zvolte funkci rozmrazování, rozsvítí se ikona (K) a na displeji se zobrazí výchozí teplota 37 °C. Pro změnu rozsahu teploty od 30 do 45 °C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, ozve se zvukový signál a přístroj začne pracovat. Během ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
 - c. **Ohřev potravin:** zvolte funkci ohřevu potravin, rozsvítí se ikona (J) a na displeji se zobrazí výchozí teplota 75 °C. Pro změnu teplotního rozsahu od 60 do 80 °C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, ozve se zvukový

signál a přístroj začne pracovat. Během ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.

- d. **Sterilizace:** do ohříváče mléka přidejte asi 150 ml vody a zvolte funkci sterilizace. Rozsvítí se ikona (L) a na displeji se zobrazí teplota 100 °C a poté se zobrazí proces zvyšování teploty. Po převaření vody sterilizuje po dobu 10 minut. Doba sterilizace je pevně daná a nelze ji měnit - trvá 10 minut.
4. **Nastavení času:** Tlačítko ČASOVAČ slouží k nastavení času, po jehož uplynutí se při zapnutí zařízení spustí dříve zvolený režim. Chcete-li nastavit časovač, zvolte jeden ze tří režimů (ohřev mléka, krmení, rozmrazování) a pomocí tlačítek +/- nastavte cílovou teplotu. Poté klikněte na tlačítko TIMER (Časovač) a zvolte čas (od 1 do 24 hodin), po jehož uplynutí začne zařízení pracovat ve zvoleném režimu.

POZNÁMKA: nevtahuje se na proces sterilizace.

5. Noční světlo: stiskněte tlačítko (E) a zapne se noční světlo.
6. **POZNÁMKA:** Přístroj udržuje teplotu ve zvoleném režimu (ohřev mléka, ohřev potravin, rozmrazování) po dobu 72 hodin, pokud není vypnutý nebo není spuštěna jiná funkce.

05. MONTÁŽ A POUŽITÍ

OBRÁZEK 2

Přidejte vodu na stejnou úroveň, jakou má mléko v láhvi. Voda nesmí přesáhnout logo MAX.

1. Naplňte láhev mlékem a poté ji vložte do sítka.
2. Do ohříváče mléka přidejte správné množství vody.

POZOR! Spotřebič má zabudovanou ochranu proti přehřátí. Pokud v nádržce na vodu není voda, na displeji se zobrazí varování E3 a přístroj nebude fungovat.

06. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení přístroje na přípravu kojenecké výživy Neno Vita. V případě jakýchkoli problémů při běžném používání se prosím obraťte na autorizovaného distributora společnosti Neno. Záruční list si prosím uschovějte a při opravě jej předložte distributorovi.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky najeznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek najeznete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>.

Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie produktu Neno Vita. Informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii nájdete v návode na použitie.

01. BEZPEČNOSŤ

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili pretečeniu spotrebiča, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musíte ho nechať vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Neno, aby ste predišli nebezpečenstvu.
5. Mlieko ani potraviny nevlievajte priamo do ohrevacej nádoby.
6. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zá�astí. Uistite sa, že sa jedlo nevarí príliš dlho, aby nestratilo živiny.
7. Po niekoľkých prvých použitiach sa objaví mierny zápach plastu, ktorý je normálny a časom zmizne.
8. Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré s ním súvisia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
9. Stroj môžu používať osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak im bol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie o používaní prístroja a ak rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Tipy: Pred prvým použitím spotrebič utrite vlhkou handričkou. Vyčistite sitko na fláše, nalejte vodu do ohrevacieho pohára a zapnite sterilizáciu. po skončení sterilizácie vylejte vodu a nechajte spotrebič prirodzene vyschnúť.

02. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pri čistení odpojte zástrčku zo zásuvky a pred čistením počkajte, kým vykurovacia doska vychladne na izbovú teplotu.
2. Nepoškriabte ohrevný povrch ostrými kovovými predmetmi.
3. V prípade usadzovania vodného kameňa nalejte do nádoby na vodu zmes kyseliny citrónovej, octu a vody a pomocou funkcie sterilizácie ju prevarte.

4. Spotrebič sa odporúča čistiť každých 10-15 dní.
5. Po vyčistení nechajte stroj prirodzene vyschnúť.
6. Odporúča sa nalať zmes citrónovej šťavy s octom alebo čistiacim prostriedkom a odložiť na 10 minút a potom opláchnuť vodou.

03. ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý výkon: AC 220~240V 500W

Odporučaná teplota a vlhkosť v miestnosti: 15 - 30 °C / 30 - 80 %

Záruka: 2 roky

04. OBRAZOVKA A ZOBRAZOVACÍ PANEL

POZRI OBR. 1

Prístroj je vybavený A - „Ukazovateľom teploty”, B -“Ukazovateľom funkcie” a šiestimi tlačidlami: C - „výber funkcie”; D -“zvýšenie teploty”; E - „nočné svetlo”; F - „čas”; G - „zniženie teploty” a H - „tlačidlo napájania”.

1. Po zapojení spotrebiča do zásuvky sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
2. Stlačením tlačidla (H) , spotrebič zapnete alebo vypnete. Po zapnutí sa rozsvietia tlačidlá na paneli displeja.
3. Stlačením tlačidla (C) vyberte funkcie ohrevania, rozmrazovania, ohrevania potravín a sterilizácie.
 - a. **Ohrev mlieka:** stlačte funkciu ohrevu mlieka, rozsvieti sa ikona (I) a na displeji sa zobrazí predvolená teplota 40 °C. Na zmenu rozsahu teploty od 35 do 50 °C použite tlačidlá + a -. Ikona 2-krát zabliká, ozve sa zvukový signál a zariadenie začne pracovať. Počas procesu ohrevania sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.
 - b. **Rozmrazovanie:** vyberte funkciu rozmrazovania a rozsvieti sa ikona (K) a na displeji sa zobrazí predvolená teplota 37 °C. Na zmenu rozsahu teploty od 30 do 45 °C použite tlačidlá + a -. Ikona 2-krát zabliká, ozve sa zvukový signál a zariadenie začne pracovať. Počas procesu ohrevania sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.
 - c. **Ohrev jedla:** vyberte funkciu ohrevu jedla, rozsvieti sa ikona (J) a na displeji sa štandardne zobrazí teplota 75 °C. Na zmenu rozsahu teploty od 60 do 80 °C použite tlačidlá + a -. Ikona 2-krát zabliká, ozve sa zvukový signál a zariadenie začne pracovať. Počas procesu ohrevania sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.
 - d. **Sterilizácia:** do ohrievača mlieka pridajte približne 150 ml vody a vyberte funkciu sterilizácie. Ikona (L) sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí teplota 100 °C a potom sa zobrazí proces zvyšovania teploty. Po zovretí vody sterilizujte 10 minút. Čas sterilizácie je pevne stanovený a nie je možné ho zmeniť - trvá 10 minút.

4. Nastavenie času: Tlačidlo ČASOVAČ slúži na nastavenie času, po ktorom sa spustí predtým zvolený režim. Ak chcete nastaviť časovač, vyberte jeden z troch režimov (ohrev mlieka, kŕmenie, rozmrazovanie), nastavte cieľovú teplotu pomocou tlačidiel +/- . Potom kliknite na tlačidlo TIMER (Časovač) a vyberte čas (od 1 do 24 hodín), po ktorom zariadenie začne pracovať vo zvolenom režime.

POZNÁMKA: nevzťahuje sa na proces sterilizácie.

5. Nočné svetlo: stlačte tlačidlo (E) a zapne sa nočné svetlo.

6. POZNÁMKA: Zariadenie udržiava teplotu vo zvolenom režime (ohrievanie mlieka, ohrievanie potravín, rozmrazovanie) počas 72 h, pokiaľ nie je vypnuté alebo nie je spustená iná funkcia.

05. MONTÁŽ A POUŽITIE

POZRI OBR. 2

Pridajte vodu na rovnakú úroveň, akú má mlieko vo fľaši. Voda nesmie presiahnuť logo MAX.

1. Napľňte fľašu mliekom a potom ju vložte do sitka.

2. Do ohrievača mlieka pridajte správne množstvo vody.

POZOR! Spotrebič má zabudovanú ochranu proti prehriatiu. Ak v nádržke na vodu nie je voda, na displeji sa zobrazí upozornenie E3 a zariadenie nebude fungovať.

06. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, dăkujeme vám za zakúpenie prístroja na výrobu detskej výživy Neno Vita. Ak sa pri bežnom používaní vyskytnú akékoľvek problémy, obráťte sa na autorizovaného distribútoru spoločnosti Neno. Záručný list si uschovajte a pri oprave ho ukážte distribútorovi.

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné neprijemnosti sa ospravedlňujeme.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Vitát. A biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozó információkért kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

01. BIZTONSÁG

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
2. A készülék túlfolyásának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.
4. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a Neno hivatalos szervizközpontjában kell kicserélni.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a fűtőedénybe.
6. A baba etetése előtt ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján. Ügyeljen arra, hogy az étel ne főzzön túl sokáig, hogy ne veszítsen tápanyagokat.
7. Néhány első használat után enyhe műanyagszag jelenik meg, ami normális, és idővel eltűnik.
8. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek akkor használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy ha a készülék használatára vonatkozóan eligazítást kaptak, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást csak 8 éves vagy annál idősebb gyermekek végezhetik felügyelet mellett. Tartsa a készüléket és annak vezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekek számára elérhetetlen helyen.
9. A gépet csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék használatára vonatkozóan, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket.

Tippék: A jobb használati kényelem érdekében az első használat előtt törölje át a készüléket nedves ruhával. Tisztítsa meg a palackszűrőt, öntsön vizet a fűtőcsészébe, és kapcsolja be a sterilizálást. a sterilizálás befejezése után öntse ki a vizet, és hagyja a készüléket természetes módon megszáradni.

02. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztításkor húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítás előtt várja meg, amíg a

fűtőlap szobahőmérsékletüre hűl.

2. Ne karcolja meg a fűtőfelületet éles fémtárgyakkal.
3. Vízkő felhalmozódása esetén öntsön citromsav, ecet és víz keverékét a víztartályba, és a sterilizáló funkcióval forralja fel.
4. A készüléket 10-15 naponta ajánlott tisztítani.
5. A tisztítás után hagyja a gépet természetesen megszáradni.
6. Ajánlatos citromsav és ecet vagy mosószer keverékét önteni, és 10 percre félretenni, majd vízzel leöblíteni.

03. MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény: 500W: AC 220~240V 500W

Ajánlott szobahőmérséklet és páratartalom: 15-30°C / 30% - 80%.

Garancia: 2 év

04. KÉPERNYŐ ÉS KIJELZŐPANEL

LÁSD AZ 1. ÁBRÁT

A gép A - „Hőmérséklet kijelzővel”, B-“Funkciójelzővel” és hat gombbal van felszerelve: C - „funkció kiválasztása”; D- „hőmérséklet növelése”; E - „éjszakai fény”; F - „idő”; G - „hőmérséklet csökkentése” és H - „bekapcsológomb”.

1. Miután bedugta a készüléket a konnektorba, az automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.
2. Nyomja meg a (H) gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsolás után a kijelzőpanelen lévő gombok világítani fognak.
3. Nyomja meg a gombot (C), hogy kiválassza a fűtés, a leolvasztás, az étel melegítése és a sterilizálás funkciókat.
 - a. **A tej felmelegítéséhez:** nyomja meg a tejmelegítő funkciót, mire egy (I) ikon világít, és a kijelzőn alapértelmezés szerint 40°C-os hőmérséklet jelenik meg. A hőmérséklet-tartomány 35 és 50 °C között a + és - gombokkal módosítható. Az ikon 2 alkalommal villogni fog, a hangjelzés megszólal, és a gép működésbe lép. A fűtési folyamat során a kijelzőn az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet jelenik meg.
 - b. **Kiolvasztás:** Válassza ki a kiolvasztás funkciót, és a (K) ikon világítani fog, a kijelzőn pedig alapértelmezés szerint 37°C-os hőmérséklet jelenik meg. A hőmérséklet-tartomány 30 és 45°C között a + és - gombokkal módosítható. Az ikon 2 alkalommal villogni fog, a hangjelzés megszólal, és a készülék működésbe lép. A fűtési folyamat során a kijelzőn az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet jelenik meg.
 - c. **Étel melegítése:** Válassza ki az étel melegítése funkciót, és a (J) ikon felgyullad, a kijelzőn pedig alapértelmezés szerint 75°C-os hőmérsékletet jelenít meg. A hőmérséklet-tartomány 60 és 80°C között a + és - gombokkal módosítható. Az ikon 2 alkalommal villogni fog, a hangjelzés megszól-

lal, és a készülék működésbe lép. A fűtési folyamat során a kijelzőn az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet fog megjelenni.

- d. **Sterilizálás:** Adjon körülbelül 150 ml vizet a tejmelegítőhöz, és válassza a sterilizálás funkciót. Az (L) ikon felgyullad, és a kijelzőn 100 °C-os hőmérséklet, majd a hőmérséklet emelkedésének folyamata jelenik meg. Miután a víz felforrt, sterilizáljon 10 percig. A sterilizálási idő fix és nem módosítható - 10 percig tart.
4. **Időbeállítások:** A TIMER gomb az idő beállításáért felelős, amely után a bekapcsoló készülék az előzőleg kiválasztott üzemmódot indítja el. Az időzítő beállításához válassza ki a három üzemmód (tejmelegítés, etetés, olvasztás) egyikét, a +/- gombokkal állítsa be a célhőmérsékletet. Ezután kattintson az IDŐZÍTŐ gombra, és válassza ki az időt (1 és 24 óra között), amely után a készülék a kiválasztott üzemmódban kezdi meg működését.
- MEGJEGYZÉS:** nem vonatkozik a sterilizálási folyamatra.
5. Éjszakai fény: nyomja meg az (E) gombot, és az éjszakai fény bekapcsol.
6. **MEGJEGYZÉS:** A készülék a kiválasztott üzemmódban (tejmelegítés, ételmelegítés, olvasztás) 72 órán keresztül tartja a hőmérsékletet, hacsak nem kapcsolja ki, vagy nem indít el egy másik funkciót.

05. ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

LÁSD A 2. ÁBRÁT

Adjon hozzá vizet a tejel azonos szintig a palackban. A víz nem haladhatja meg a MAX logót.

1. Töltsé meg az üveget tejjel, majd tegye a szűrőbe.
2. Adja a megfelelő mennyiségi vizet a tejmelegítőbe.

FIGYELEM! A készülék beépített túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha nincs víz a víztartályban, a képernyőn E3 figyelmeztetés jelenik meg, és a gép nem működik.

06. GARANCIA KÁRTYA

Tisztelt Vevő, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Vita bébi tápszeres gépet. Ha normál használati körülmények között bármilyen problémája merülne fel, kérjük, forduljon a meghatalmazott Neno forgalmazóhoz. Kérjük, őrizze meg a jótállási jegyet, és javításkor mutassa meg a forgalmazónak.

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garancia feltételei a <https://neno.pl/gwarancja> oldalon találhatók.

Részletek, elérhetőségek és honlapcímek a következő címen találhatók: <https://neno.pl/kontakt>.

A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Vita. Se användarhandboken för information om säkerhet, användning och bortskaffande.

01. SÄKERHET

1. Läs bruksanvisningen noga innan du använder den.
2. För att undvika att apparaten svämmar över får du inte rengöra den under rinnande vatten.
3. Håll apparaten borta från barn och spädbarn. Koppla ur apparaten om den inte används under en längre tid.
4. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av ett auktoriserat Neno-servicenter för att undvika fara.
5. Häll inte mjölk eller mat direkt i värmehållaren.
6. Kontrollera matens temperatur på din handled innan du matar barnet. Se till att maten inte kokar för länge för att inte förlora näringssämnen.
7. En lätt plastlukt kommer att uppstå efter ett par första användningar, vilket är normalt och försvinner med tiden.
8. Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas och om de förstår riskerna. Rengöring och underhåll får inte göras av barn om de inte är 8 år eller äldre och står under uppsikt. Håll apparaten och dess sladd utan räckhåll för barn under 8 år.
9. Maskinen kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten ska användas och om de förstår riskerna.

Tips: För bättre användarkomfort: Torka av apparaten med en fuktig trasa före första användning. Rengör flaskfiltret, häll vatten i värmekoppen och slå på steriliseringen. när steriliseringen är klar häller du ut vattnet och låter apparaten torka naturligt.

02. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. När du rengör, dra ur strömkontakten och vänta tills värmeplattan har svalnat till rumstemperatur innan du rengör den.
2. Skrapa inte värmeytan med vassa metallföremål.

3. Om det bildas kalkavlagringar kan du hälla en blandning av citronsyra, vinäger och vatten i vattenbehållaren och koka med steriliseringsfunktionen.
4. Det rekommenderas att rengöra apparaten var 10-15:e dag.
5. Låt maskinen torka naturligt efter rengöring.
6. Det rekommenderas att hälla en blandning av citronsyra med vinäger eller rengöringsmedel och sätta åt sidan i 10 minuter och sedan skölja med vatten.

03. SPECIFIKATION

Nominell effekt: AC 220~240V 500W

Rekommenderad rumstemperatur och luftfuktighet: 15-30 °C / 30-80 %.

Garanti: 2 år

04. SKÄRM OCH DISPLAY

SE FIG. 1

Maskinen är utrustad med **A** - „Temperaturindikator”, **B** - „Funktionsindikator” och sex knappar: **C** - „Funktionsval”, **D** - „Öka temperaturen”, **E** - „Nattljus”, **F** - „Tid”, **G** - „Sänka temperaturen” och **H** - „Strömknapp”.

1. När du sätter in apparaten i uttaget växlar den automatiskt till standby-läge.
2. Tryck på (H) för att slå på eller stänga av apparaten. När apparaten är påslagen lyser knapparna på displayen.
3. Tryck på knappen (C) för att välja funktionerna uppvärmning, avfrostning, uppvärmning av mat och sterilisering.
 - Uppvärmning av mjölk:** Tryck på funktionen för uppvärmning av mjölk och en ikon (I) tänds och displayen visar som standard en temperatur på 40 °C. För att ändra temperaturområdet från 35 till 50 °C använder du knapparna + och -. Ikonen blinkar 2 gånger, summern ljuder och maskinen börjar fungera. Under uppvärmningsprocessen kommer displayen att visa den aktuella och den valda temperaturen.
 - Uptinning:** Välj funktionen för uptinning och ikonen (K) lyser och displayen visar som standard en temperatur på 37 °C. För att ändra temperaturintervallet från 30 till 45 °C använder du knapparna + och -. Ikonen blinkar 2 gånger, summern ljuder och maskinen börjar fungera. Under uppvärmningsprocessen kommer displayen att visa den aktuella och den valda temperaturen.
 - Värm mat:** välj funktionen för att värma mat, ikonen (J) lyser och displayen visar som standard en temperatur på 75 °C. Använd knapparna + och - för att ändra temperaturområdet från 60 till 80 °C. Ikonen blinkar 2 gånger, summern ljuder och maskinen börjar fungera. Under uppvärmningsprocessen kommer displayen att visa den aktuella och den valda

- temperaturen.
- d. **Sterilisera:** tillsätt cirka 150 ml vatten i mjölkvärmaren och välj steriliseringfunktionen. Ikonen (L) tänds och displayn visar en temperatur på 100 °C, och visar sedan processen för temperaturhöjning. När vattnet har kokat steriliseras det i 10 minuter. Steriliseringstiden är fast och kan inte ändras - den tar 10 minuter.
4. **Tidsinställningar:** Med TIMER-knappen kan du ställa in tiden, varefter enheten startar det tidigare valda läget. För att ställa in timern, välj ett av de tre lägena (uppvärmning av mjölk, matning, avfrostning), ställ in måltemperaturen med +/- knapparna. Klicka sedan på TIMER och välj tid (från 1 till 24 timmar), varefter enheten börjar arbeta i det valda läget.
- OBS:** gäller inte steriliseringprocessen.
5. Nattljus: Tryck på knappen (E) så tänds nattljuset.
6. OBS: Apparaten behåller temperaturen i det valda läget (uppvärmning av mjölk, uppvärmning av mat, avfrostning) i 72 timmar om den inte stängs av eller en annan funktion inte startas.

05. MONTERING OCH ANVÄNDNING

SE FIG. 2

Tillsätt vatten till samma nivå som mjölken i flaskan. Vattnet får inte överstiga logotypen MAX.

1. Fyll flaskan med mjölk och placera den sedan i silen.
2. Tillsätt rätt mängd vatten i mjölkvärmaren.

UPPMÄRKSAMHET! Apparaten har ett inbyggt skydd mot överhetning. Om det inte finns något vatten i vattentanken visas en E3-varning på skärmen och maskinen fungerar inte.

06. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt Neno Vita-maskinen för modersmjölsersättning. Om du har några problem under normala användningsförhållanden, vänligen kontakta den auktoriserade Neno-distributören. Behåll garantikortet och visa det för distributören vid reparation.

Produkten omfattas av en garanti på 24 månader. Villkoren för garantin finns på följande adress: <https://neno.pl/gwarancja>

Uppgifter, kontaktuppgifter och webbadress finns på följande adress: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll i satsen kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut Neno Vitan. Lue käyttöoppaasta turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevat tiedot.

01. TURVALLISUUS

1. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla, jotta laite ei pääse yliuotamaan.
3. Pidä laite poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta. Irrota laite pistorasiasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaaan.
4. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava Nenon valtuuttamaan huoltoliikkeeseen vaaran välttämiseksi.
5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmitysastiaan.
6. Tarkista ranteestasi ruuan lämpötila ennen vauvan syöttämistä. Varmista, että ruoka ei kypsennä liian kauan, jotta se ei menetä ravintoaineita.
7. Muutaman ensimmäisen käyttökerran jälkeen tuotteessa on hieman muovin hajua, mikä on normaalja ja häviää ajan myötä.
8. Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, jos heitää on valvottu tai opastettu laitteen käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Puhdistus- ja huoltotöitä eivät saa tehdä lapset, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja valvottuja. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitää on valvottu tai opastettu laitteen käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Vinkkejä: Pyyhi laite kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta käyttömukavuus olisi parempi. Puhdista pullosiivilä, kaada vettä lämmityskuppiin ja käynnistä steriloointi. Kun steriloointi on päättynyt, kaada vesi pois ja anna laitteen kuivua luonnollisesti.

02. PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Kun puhdistat, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että lämmityslevy jäähtyy huoneenlämpötilaan ennen puhdistusta.
2. Älä naarmuta lämmityspintaa terävillä metalliesineillä.
3. Jos kalkkia kertyy, kaada vesisäiliöön sitruunahapon, etikan ja veden seosta

ja keitää steriloointitoiminnon avulla.

4. Laite suosittelaaan puhdistettavaksi 10-15 päivän välein.
5. Puhdistuksen jälkeen anna koneen kuivua luonnollisesti.
6. On suositeltavaa kaataa sitruunahapposeos etikan tai pesuaineen kanssa ja laittaa sivuun 10 minuutiksi ja huuhdella sitten vedellä.

03. TEKNISET TIEDOT

Nimellisteho: AC 220~240V 500W

Suositeltu huonelämpötila ja ilmankosteus: 15-30°C / 30% - 80%.

Takuu: 2 vuotta

04. NÄYTTÖ JA NÄYTÖPANEELI

KATSO KUVA 1

Laitteessa on A - „Lämpötilan näyttö”, B - „Toimintoilmaisin” ja kuusi painiketta: C - „toiminnon valinta”, D - „lämpötilan nosto”, E - „yövalo”, F - „aika”, G - „lämpötilan alentaminen” ja H - „virtapainike”.

1. Kun olet kytkenyt laitteen pistorasiaan, se siirtyy automaattisesti valmiustilaan.
2. Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla (H). Kun laite on kytketty päälle, näyttöpaneelin painikkeet sytyvät.
3. Paina painiketta (C) valitaksesi lämmitys-, sulatus-, ruoanlämmitys- ja steriloointitoiminnot.
 - Maidon lämmittäminen:** Paina maidon lämmitystoimintoa, jolloin (I) -kuva sytyy ja näytössä näkyy oletusarvoisesti 40 °C:n lämpötila. Voit muuttaa lämpötila-alueutta 35-50 °C:n välillä + ja - painikkeilla. Kuvake vilkkuu 2 kertaa, sumperi piippaa ja laite alkaa toimia. Lämmitysproses-sin aikana näytössä näkyy nykyinen ja valittu lämpötila.
 - Sulatus:** Valitse sulatustoiminto, jolloin (K) -kuva sytyy ja näytössä näkyy oletusarvoisesti 37 °C:n lämpötila. Voit muuttaa lämpötila-alueutta 30-45 °C:n välillä painikkeilla + ja -. Kuvake vilkkuu 2 kertaa, sumperi piippaa ja laite alkaa toimia. Lämmitysprosessin aikana näytössä näkyy nykyinen ja valittu lämpötila.
 - Ruoan lämmittäminen:** Valitse ruoan lämmittäminen -toiminto, jolloin (J)-kuva sytyy ja näytöön tulee oletusarvoisesti 75 °C:n lämpötila. Voit muuttaa lämpötila-alueutta 60-80°C:sta + ja - painikkeilla. Kuvake vilkkuu 2 kertaa, sumperi piippaa ja laite alkaa toimia. Lämmitysprosessin aikana näytössä näkyy nykyinen ja valittu lämpötila.
 - Sterilointi:** lisää noin 150 ml vettä maidonlämmittimeen ja valitse ste-riointitoiminto. Kuvake (L) sytyy ja näytössä näkyy 100 °C:n lämpötila, minkä jälkeen näytössä näkyy lämpötilan nousu. Kun vesi on kiehunut, steriloii 10 minuuttia. Sterilointiaika on kiinteä eikä sitä voi muuttaa - se

kestää 10 minuuttia.

4. **Aika-asetukset:** TIMER-painikkeella asetetaan kellonaika, jonka jälkeen laite käynnistää aiemmin valitun tilan. Ajastimen asettamiseksi valitse yksi kolmesta tilasta (maidon lämmitys, ruokinta, sulatus) ja aseta tavoitelämpötila +/- painikkeilla. Paina sitten TIMER ja valitse aika (1-24 tuntia), jonka jälkeen laite alkaa toimia valitussa tilassa.

HUOMAUTUS: ei koske steriloointiprosessia.

5. Yövalo: paina (E) -painiketta, jolloin yövalo sytyy.
6. **HUOMAUTUS:** Laite säilyttää lämpötilan valitussa tilassa (maidon lämmittäminen, ruoan lämmittäminen, sulattaminen) 72 tunnin ajan, ellei sitä kytketä pois päältä tai muuta toimintoa käynnistetä.

05. KOKOONPANO JA KÄYTÖ

KATSO KUVA 2

Lisää vettä samalle tasolle kuin maitoa pullossa. Vesi ei saa ylittää MAX-logoa.

1. Täytä pullo maidolla ja aseta se sitten siivilään.
2. Lisää oikea määrä vettä maidonlämmittimeen.

HUOMIO! Laitteessa on sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja. Jos vesisäiliössä ei ole vettä, näyttöön tulee E3-varoitus, eikä laite toimi.

06. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Vita -vauvanmaidonkorvikeautomaatin. Jos sinulla on ongelmia normaaleissa käyttöolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuunNeno-jälleenmyyjään. Säilytä takuukortti ja näytä se jälleenmyyjälle korjauksen yhteydessä.

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja verkkosiviston osoite ovat osoitteessa: <https://neno.pl/kontakt>.

Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Pahoittelemme mahdollisia hankaluuksia.

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt Neno Vita. Vennligst se brukerhåndboken for informasjon om sikkerhet, bruk og avhending.

01. SIKKERHET

1. Les bruksanvisningen nøyde før bruk.
2. Ikke rengjør apparatet under rennende vann for å unngå at det renner over.
3. Hold apparatet borte fra barn og spedbarn. Trekk ut støpselet hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid.
4. Hvis strømledningen er skadet, må du få den byttet ut av et autorisert Neno servicesenter for å unngå fare.
5. Ikke hell melk eller mat direkte i varmebeholderen.
6. Før du gir babyen mat, må du sjekke matens temperatur på håndleddet. Forsikre deg om at maten ikke koker for lenge for ikke å miste næringsstoffer.
7. En svak plastlukt vil dukke opp etter noen få første bruksområder, noe som er normalt og vil forsvinne med tiden.
8. Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet, og hvis de forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
9. Maskinen kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjon i bruken av apparatet, og hvis de forstår farene som er involvert.

Tips: For bedre brukerkomfort, tørk av apparatet med en fuktig klut før første gangs bruk. Rengjør flaskesilen, hell vann i varmekoppen og slå på steriliseringen. Etter at steriliseringen er ferdig, hell ut vannet og la apparatet tørke naturlig.

02. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Ved rengjøring, trekk ut støpselet og vent til varmeplaten er avkjølt til romtemperatur før rengjøring.
2. Ikke rip varmeoverflaten med skarpe metallgjenstander.
3. Ved opphopning av kalk, hell en blanding av sitronsyre, eddik og vann i vannbeholderen og kok opp ved hjelp av steriliseringsfunksjonen.

4. Det anbefales å rengjøre apparatet hver 10-15 dag.
5. La maskinen tørke naturlig etter rengjøring.
6. Det anbefales å helle en blanding av sitronsyre med eddik eller vaskemiddel og sette til side i 10 minutter og skyll deretter med vann.

03. SPESIFISERING

Nominell effekt: AC 220 ~ 240V 500W

Anbefalt romtemperatur og luftfuktighet: 15-30 °C / 30 % - 80 %.

Garanti: 2 år

04. SKJERM OG DISPLAYPANEL

SE FIG. 1

Maskinen er utstyrt med A - „Temperaturdisplay”, B- „Funksjonsindikator” og seks knapper: C - „funksjonsvalg”; D - „øk temperaturen”; E - „nattlys”; F - „tid”; G - „reduser temperaturen” og H - „strømknapp”.

1. Når du har koblet apparatet til stikkontakten, går det automatisk over i standby-modus.
2. Trykk på (H) , for å slå apparatet på eller av. Etter at apparatet er slått på, lyser knappene på displaypanelet.
3. Trykk på knappen (C) for å velge funksjonene for oppvarming, tining, oppvarming av mat og sterilisering.
 - For å varme opp melk:** Trykk på funksjonen for oppvarming av melk, og et (l)-ikon vil lyse og displayet vil vise en temperatur på 40 °C som standard. Bruk knappene + og - for å endre temperaturområdet fra 35 til 50 °C. Ikonet vil blinke 2 ganger, summeren vil pipe, og maskinen vil begynne å fungere. Under oppvarmingsprosessen vil displayet vise gjeldende og valgt temperatur.
 - Tining:** Velg tinefunksjonen, og ikonet (K) vil lyse, og displayet vil vise en temperatur på 37 °C som standard. Bruk knappene + og - for å endre temperaturområdet fra 30 til 45 °C. Ikonet vil blinke 2 ganger, summeren vil pipe, og maskinen vil begynne å fungere. Under oppvarmingsprosessen vil displayet vise gjeldende og valgt temperatur.
 - Oppvarming av mat:** Velg oppvarmingsfunksjonen, og ikonet (J) vil lyse, og displayet vil vise en temperatur på 75 °C som standard. Bruk knappene + og - for å endre temperaturområdet fra 60 til 80 °C. Ikonet vil blinke 2 ganger, summeren vil pipe, og maskinen vil begynne å fungere. Under oppvarmingsprosessen vil displayet vise gjeldende og valgt temperatur.
 - Steriliser:** tilsett ca. 150 ml vann i melkevarmeren og velg steriliserings-funksjonen. Ikonet (L) vil lyse og displayet vil vise en temperatur på 100 °C, og deretter vise prosessen med temperaturstigning. Etter at vannet er kokt, steriliser i 10 minutter. Steriliseringstiden er fast og kan ikke endres

- det tar 10 minutter.

4. **Tidsinnstillinger:** TIMER-knappen er ansvarlig for å stille inn tiden, hvoretter enheten starter den tidligere valgte modusen. For å stille inn timeren, velg en av de tre modusene (oppvarming av melk, mating, avriming), still inn måltemperaturen med +/- knappene. Klikk deretter på TIMER og velg tid (fra 1 til 24 timer), hvoretter enheten begynner å fungere i den valgte modusen.

MERK: gjelder ikke steriliseringsprosessen.

5. Nattlys: Trykk på knappen (E) og nattlyset slås på.
6. **MERK:** Apparatet opprettholder temperaturen i den valgte modusen (oppvarming av melk, oppvarming av mat, tining) i 72 timer med mindre det slås av eller en annen funksjon ikke startes.

05. MONTERING OG BRUK

SE FIG. 2

Tilsett vann til samme nivå som melk i flasken. Vannet kan ikke overstige MAX-logoen.

1. Fyll flasken med melk og legg den deretter i silen.
2. Tilsett riktig mengde vann i melkevarmeren.

ADVARSEL! Apparatet har en innebygd beskyttelse mot overoppheeting. Hvis det ikke er vann i vanntanken, vil skjermen vise en E3-advarsel, og maskinen vil ikke fungere.

06. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du kjøpte Neno Vita morsmelkerstatningsmaskin. Hvis du har problemer under normale bruksforhold, vennligst kontakt den autoriserte Neno-distributøren. Ta vare på garantikortet og vis det til distributøren ved reparasjon. Produktet er dekket av 24 måneders garanti. Vilkårene for garantien finner du på: <https://neno.pl/gwarancja>.

Nærmere opplysninger, kontaktinformasjon og nettadresse finnes på: <https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjonene og innholdet i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulempor.

BRUGERMANUAL

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Kauf von Neno Vita. In der Bedienungsanleitung finden Sie Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

01. SICHERHEIT

1. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um ein Überlaufen des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Kleinkindern fern. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es durch ein von Neno autorisiertes Servicezentrum ersetzen lassen, um Gefahren zu vermeiden.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Heizbehälter.
6. Prüfen Sie vor dem Füttern des Babys die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk. Achten Sie darauf, dass das Essen nicht zu lange kocht, damit keine Nährstoffe verloren gehen.
7. Nach dem ersten Gebrauch entsteht ein leichter Kunststoffgeruch, der normal ist und mit der Zeit verschwindet.
8. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
9. Die Maschine kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Tipps: Wischen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab, um einen besseren Gebrauchskomfort zu gewährleisten. Reinigen Sie das Flaschen-sieb, gießen Sie Wasser in die Heiztasse und schalten Sie die Sterilisation ein, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.

02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis die Heiz-

- platte auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
2. Kratzen Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallgegenständen.
 3. Wenn sich Kalkablagerungen gebildet haben, geben Sie eine Mischung aus Zitronensäure, Essig und Wasser in den Wasserbehälter und kochen Sie sie mit der Sterilisierungsfunktion aus.
 4. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
 5. Nach der Reinigung der Maschine lassen Sie sie natürlich trocknen.
 6. Es wird empfohlen, eine Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel zu gießen und 10 Minuten stehen zu lassen und dann mit Wasser abzuspülen.

03. SPEZIFIKATION

Nennleistung: AC 220~240V 500W

Empfohlene Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-30°C / 30% - 80%

Garantie: 2 Jahre

04. BILDSCHIRM UND ANZEIGETAfel

SIEHE ABB. 1

Das Gerät ist mit **A** - „Temperaturanzeige“, **B** -“Funktionsanzeige“ und sechs Tasten ausgestattet: **C** - „Funktionsauswahl“; **D** - „Temperatur erhöhen“; **E** - „Nachtlicht“; **F** - „Zeit“; **G** - „Temperatur senken“ und **H** - „Power-Taste“.

1. Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen haben, schaltet es automatisch in den Standby-Modus.
2. Drücken Sie (H), um das Gerät ein- oder auszuschalten. Nach dem Einschalten leuchten die Tasten auf dem Anzeigefeld auf.
3. Drücken Sie die Taste (C), um die Funktionen Heizen, Auftauen, Aufwärmern von Speisen und Sterilisieren zu wählen.
 - a. **Zum Erhitzen von Milch:** Drücken Sie die Funktion zum Erhitzen von Milch. Das Symbol (!) leuchtet auf und auf dem Display wird standardmäßig eine Temperatur von 40 °C angezeigt. Um den Temperaturbereich von 35 bis 50 °C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
 - b. **Auftauen:** Wählen Sie die Auftaufunktion, das Symbol (K) leuchtet auf und auf dem Display wird standardmäßig eine Temperatur von 37°C angezeigt. Um den Temperaturbereich von 30 bis 45°C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
 - c. **Speisen erhitzen:** Wählen Sie die Funktion „Speisen erhitzen“, das Symbol (J) leuchtet auf und das Display zeigt standardmäßig eine Temperatur

von 75 °C an. Um den Temperaturbereich von 60 bis 80°C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.

- d. **Sterilisieren:** Geben Sie etwa 150 ml Wasser in den Milchwärmer und wählen Sie die Sterilisierungsfunktion. Das Symbol (L) leuchtet auf, und auf dem Display wird eine Temperatur von 100 °C und anschließend der Temperaturanstieg angezeigt. Nachdem das Wasser gekocht wurde, sterilisieren Sie 10 Minuten lang. Die Sterilisationszeit ist festgelegt und kann nicht geändert werden - sie beträgt 10 Minuten.
 4. **Zeiteinstellungen:** Mit der Taste TIMER wird die Zeit eingestellt, nach deren Ablauf das Gerät den zuvor gewählten Modus startet. Um den Timer einzustellen, wählen Sie einen der drei Modi (Milch erhitzen, füttern, auftauen), stellen Sie die Zieltemperatur mit den Tasten +/- ein. Klicken Sie dann auf TIMER und wählen Sie die Zeit (von 1 bis 24 Stunden), nach der das Gerät im gewählten Modus zu arbeiten beginnt.
- HINWEIS:** Gilt nicht für das Sterilisationsverfahren.
5. **Nachtlicht:** Drücken Sie die Taste (E) und das Nachtlicht schaltet sich ein.
 6. **HINWEIS:** Das Gerät hält die Temperatur im gewählten Modus (Milch erwärmen, Speisen erwärmen, auftauen) 72 Stunden lang, es sei denn, es wird ausgeschaltet oder eine andere Funktion wird nicht gestartet.

05. MONTAGE UND VERWENDUNG

SIEHE ABB. 2

Füllen Sie Wasser bis zur gleichen Höhe wie die Milch in die Flasche. Das Wasser darf das MAX-Logo nicht überschreiten.

1. Füllen Sie die Flasche mit Milch und geben Sie sie dann in das Sieb.
2. Geben Sie die richtige Menge Wasser in den Milchwärmer.

ACHTUNG! Das Gerät hat einen eingebauten Überhitzungsschutz. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, wird auf dem Bildschirm eine E3-Warnung angezeigt und das Gerät funktioniert nicht.

06. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf der Neno Vita Babynahrungsmaschine. Sollten bei normalem Gebrauch Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Neno-Händler. Bitte bewahren Sie die Garantiekarte auf und zeigen Sie sie dem Händler bei der Reparatur vor.

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant,

Bedankt voor uw aankoop van de Neno Vita. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over veiligheid, gebruik en verwijdering.

01. VEILIGHEID

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik.
2. Reinig het apparaat niet onder stromend water om te voorkomen dat het overloopt.
3. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en zuigelingen. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Als het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een door Neno erkend servicecentrum om gevaar te voorkomen.
5. Giet geen melk of voedsel rechtstreeks in het verwarmingsvat.
6. Controleer de temperatuur van het voedsel op uw pols voordat u de baby voedt. Zorg ervoor dat het voedsel niet te lang kookt om geen voedingstoffen te verliezen.
7. Een lichte plastic geur zal verschijnen na een paar eerste keren gebruik, wat normaal is en na verloop van tijd zal verdwijnen.
8. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in het gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen van 8 jaar of ouder en onder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
9. Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en indien zij de gevaren ervan begrijpen.

Tips: Voor een beter gebruikscomfort veegt u het apparaat voor het eerste gebruik af met een vochtige doek. Maak de flessenzeef schoon, giet water in de verwarmin-

gsbeker en zet de sterilisatie aan. Na de sterilisatie giet u het water eruit en laat u het apparaat op natuurlijke wijze drogen.

02. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal bij het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot de verwarmingsplaat is afgekoeld tot kamertemperatuur voordat u deze schoonmaakt.
2. Maak geen krassen op het verwarmingsoppervlak met scherpe metalen voorwerpen.
3. In geval van opeenhoping van kalkaanslag giet u een mengsel van citroenzuur, azijn en water in de watertank en kookt u met de steriliseerfunctie.
4. Aanbevolen wordt het apparaat om de 10-15 dagen te reinigen.
5. Laat de machine na het schoonmaken op natuurlijke wijze drogen.
6. Het wordt aanbevolen een mengsel van citroen met azijn of afwasmiddel te gieten en 10 minuten opzij te zetten en dan af te spoelen met water.

03. SPECIFICATIE

Nominaal vermogen: AC 220~240V 500W

Aanbevolen kamertemperatuur & vochtigheid: 15-30°C / 30% - 80%

Garantie: 2 jaar

04. SCHERM EN DISPLAYPANEEL

ZIE FIGUUR 1

De machine is uitgerust met **A** - „Temperatuurweergave”, **B** - „Functie-indicator” en zes knoppen: **C** - „functieselectie”; **D** - „temperatuur verhogen”; **E** - „nachtlicht”; **F** - „tijd”; **G** - „temperatuur verlagen” en **H** -“aan/uit-knop”.

1. Nadat u de stekker in het stopcontact steekt, schakelt het apparaat automatisch over op stand-by.
2. Druk op (H), om het apparaat in of uit te schakelen. Na het inschakelen lichten de knoppen op het display op.
3. Druk op de toets (C), om de verwarmings-, ontdooi-, warmhou- en sterilisatiefuncties te kiezen.
 - a. **Om melk op te warmen:** druk op de functie melk opwarmen, een (I) icoon zal oplichten en het display toont standaard een temperatuur van 40°C. Gebruik de toetsen + en - om het temperatuurbereik te wijzigen van 35 tot 50 °C. Het icoon zal 2 keer knipperen, de zoemer zal piepen en de machine zal beginnen te werken. Tijdens het verwarmingsproces toont het display de huidige en de geselecteerde temperatuur.
 - b. **Ontdooien:** selecteer de ontdooifunctie en het (K) icoon licht op, en het display toont standaard een temperatuur van 37°C. Gebruik de toetsen + en - om het temperatuurbereik te wijzigen van 30 tot 45°C. Het icoon zal

2 keer knipperen, de zoemer zal piepen, en de machine zal beginnen te werken. Tijdens het verwarmingsproces toont het display de huidige en de geselecteerde temperatuur.

- c. **Voedsel verwarmen:** selecteer de functie voedsel verwarmen en het pictogram (J) licht op, en het display toont standaard een temperatuur van 75°C. Gebruik de toetsen + en - om het temperatuurbereik te wijzigen van 60 tot 80°C. Het icoon zal 2 keer knipperen, de zoemer zal piepen en het apparaat zal beginnen te werken. Tijdens het verwarmingsproces toont het display de huidige en de geselecteerde temperatuur.
 - d. **Steriliseren:** voeg ongeveer 150 ml water toe aan de melkverwarmer en selecteer de steriliseerfunctie. Het pictogram (L) gaat branden en het display toont een temperatuur van 100 °C. Nadat het water is gekookt, steriliseert u gedurende 10 minuten. De sterilisatietijd staat vast en kan niet worden gewijzigd - hij duurt 10 minuten.
4. **Tijdstellingen:** De TIMER-toets is verantwoordelijk voor het instellen van de tijd, waarna het inschakelapparaat de eerder geselecteerde modus start. Om de timer in te stellen, selecteert u een van de drie modi (melk verwarmen, voeden, ontdooen), stelt u de gewenste temperatuur in met de +/- knoppen. Klik vervolgens op TIMER en selecteer de tijd (van 1 tot 24 uur), waarna het apparaat de geselecteerde modus zal starten.
- OPMERKING:** geldt niet voor het sterilisatieproces.
- 5. Nachtlampje: druk op de (E) knop en het nachtlampje gaat aan.
 - 6. **OPMERKING:** Het apparaat handhaalt de temperatuur in de geselecteerde modus (melk opwarmen, voedsel opwarmen, ontdooken) gedurende 72 uur, tenzij het wordt uitgeschakeld of een andere functie niet wordt gestart.

05. MONTAGE EN GEBRUIK

ZIE FIGUUR 2

Voeg water toe tot hetzelfde niveau als de melk in de fles. Het water mag het MAX-logo niet overschrijden.

1. Vul de fles met melk en plaats deze in de zeef.
2. Doe de juiste hoeveelheid water in de melkwarmer.

LET OP! Het apparaat heeft een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting. Als er geen water in het waterreservoir zit, verschijnt op het scherm een E3-waarschuwing en werkt het apparaat niet.

06. GARANTIEKAART

Beste klant, bedankt voor de aankoop van de Neno Vita babyzuigmachine. Als u bij normaal gebruik problemen ondervindt, neem dan contact op met de erkende Neno-distributeur. Bewaar de garantiekaart en toon deze aan de distributeur bij reparaties.

Voor het product geldt een garantie van 24 maanden. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>
Details, contact en website adres zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>
Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
Onze excuses voor eventueel ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por adquirir Neno Vita. Consulte el manual del usuario para obtener información sobre seguridad, uso y eliminación.

01. SEGURIDAD

1. Lea atentamente el manual del usuario antes de utilizarlo.
2. Para evitar el desbordamiento del aparato, no lo limpie bajo el grifo.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y bebés. Desenchufe el aparato si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe hacerlo sustituir por un centro de servicio autorizado por Neno para evitar riesgos.
5. No vierta leche ni alimentos directamente en el recipiente de calentamiento.
6. Antes de dar de comer al bebé, comprueba la temperatura de la comida en tu muñeca. Asegúrate de que la comida no se cocine durante demasiado tiempo para que no pierda nutrientes.
7. Tras los primeros usos aparecerá un ligero olor a plástico, lo cual es normal y desaparecerá con el tiempo.
8. El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato y si comprenden los peligros que conlleva. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
9. La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato y si comprenden los peligros que conlleva.

Consejos: Para una mayor comodidad de uso, límpie el aparato con un paño hú-

medo antes del primer uso. Limpie el colador de biberones, vierta agua en el vaso calentador y encienda la esterilización. Una vez finalizada la esterilización, vierta el agua y deje que el aparato se seque de forma natural.

02. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para limpiarla, desenchufe el cable de alimentación y espere a que la placa calefactora se enfrie a temperatura ambiente.
2. No raye la superficie de calentamiento con objetos metálicos afilados.
3. En caso de acumulación de cal, vierta una mezcla de ácido cítrico, vinagre y agua en el recipiente de agua y hiérvalo utilizando la función de esterilización.
4. Se recomienda limpiar el aparato cada 10-15 días.
5. Después de limpiar la máquina, déjela secar de forma natural.
6. Se recomienda verter una mezcla de cítrico con vinagre o detergente y dejar reposar durante 10 minutos y luego enjuagar con agua.

03. ESPECIFICACIÓN

Potencia nominal: AC 220~240V 500W

Temperatura ambiente y humedad recomendadas: 15-30°C / 30% - 80%.

Garantía: 2 años

04. PANTALLA Y PANEL DE VISUALIZACIÓN

VER FIG. 1

La máquina está equipada con A - „indicador de temperatura”, B - „indicador de función” y seis botones: C - „selección de función”; D - „aumentar temperatura”; E - „luz nocturna”; F - „hora”; G - „reducir temperatura” y H - „botón de encendido”.

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente, pasará automáticamente al modo de espera.
2. Pulse (H), para encender o apagar el aparato. Tras el encendido, los botones del panel de visualización se iluminarán.
3. Pulse el botón (C) para seleccionar las funciones de calentamiento, descongelación, calentamiento de alimentos y esterilización.
 - a. **Para calentar leche:** pulse la función calentar leche y se encenderá un icono (I) y la pantalla mostrará una temperatura de 40 °C por defecto. Para cambiar el rango de temperatura de 35 a 50 °C utilice los botones + y -. El icono parpadeará 2 veces, el zumbador emitirá un pitido y la máquina comenzará a funcionar. Durante el proceso de calentamiento, la pantalla mostrará la temperatura actual y la seleccionada.
 - b. **Descongelar:** seleccione la función descongelar y se encenderá el icono (K), y la pantalla mostrará una temperatura de 37°C por defecto. Para cambiar el rango de temperatura de 30 a 45°C utilice los botones + y -.

El icono parpadeará 2 veces, el zumbador emitirá un pitido y la máquina comenzará a funcionar. Durante el proceso de calentamiento, la pantalla mostrará la temperatura actual y la seleccionada.

- c. **Calentar alimentos:** seleccione la función calentar alimentos y se encenderá el icono (J), y la pantalla mostrará una temperatura de 75°C por defecto. Para cambiar el rango de temperatura de 60 a 80°C utilice los botones + y -. El icono parpadeará 2 veces, el zumbador emitirá un pitido y la máquina comenzará a funcionar. Durante el proceso de calentamiento, la pantalla mostrará la temperatura actual y la seleccionada.
 - d. **Esterilizar:** añada unos 150 ml de agua al calentador de leche y seleccione la función esterilizar. El icono (L) se encenderá y la pantalla mostrará una temperatura de 100 °C y, a continuación, mostrará el proceso de aumento de temperatura. Después de hervir el agua, esterilice durante 10 minutos. El tiempo de esterilización es fijo y no se puede modificar: dura 10 minutos.
4. **Ajuste de la hora:** El botón TEMPORIZADOR se encarga de ajustar el tiempo, tras el cual el aparato encendido iniciará el modo previamente seleccionado. Para ajustar el temporizador, seleccione uno de los tres modos (calentar leche, alimentar, descongelar), ajuste la temperatura objetivo con los botones +/- . A continuación, haga clic en TEMPORIZADOR y seleccione el tiempo (de 1 a 24 horas), tras el cual el aparato comenzará a funcionar en el modo seleccionado.

NOTA: no se aplica al proceso de esterilización.

- 5. **Luz nocturna:** pulsa el botón (E) y se encenderá la luz nocturna.
- 6. **NOTA:** El aparato mantiene la temperatura en el modo seleccionado (calentar leche, calentar alimentos, descongelar) durante 72h a menos que se apague o no se inicie otra función.

05. MONTAJE Y UTILIZACIÓN

VER FIG. 2

Añada agua hasta el mismo nivel que la leche en la botella. El agua no puede superar el logotipo MAX.

1. Llene la botella con leche y colóquela en el colador.
2. Añada la cantidad correcta de agua en el calentador de leche.

¡ATENCIÓN! El aparato lleva incorporada una protección contra el sobrecalentamiento. Si no hay agua en el depósito de agua, la pantalla mostrará una advertencia E3 y la máquina no funcionará.

06. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir la máquina de preparados para bebés Neno Vita. Si tiene algún problema en condiciones normales de uso, póngase en contacto

con el distribuidor autorizado de Neno. Por favor, conserve la tarjeta de garantía y muéstresela al distribuidor cuando realice la reparación.

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del sitio web se encuentran en: <https://neno.pl/kontakt>

*Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso.
Rogamos disculpen las molestias.*

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato Neno Vita. Per informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento, consultare il manuale d'uso.

01. SICUREZZA

1. Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'utilizzo.
2. Per evitare che l'apparecchio trabocchi, non pulirlo sotto l'acqua corrente.
3. Tenere l'apparecchio lontano da bambini e neonati. Collegare l'apparecchio se non viene utilizzato per lungo tempo.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato Neno per evitare rischi.
5. Non versare latte o alimenti direttamente nel contenitore di riscaldamento.
6. Prima di dare da mangiare al bambino, controllare la temperatura del cibo al polso. Assicurarsi che il cibo non cuocia troppo a lungo per non perdere le sostanze nutritive.
7. Dopo i primi utilizzi compare un leggero odore di plastica, che è normale e scomparirà con il tempo.
8. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non di età pari o superiore a 8 anni e sotto la loro supervisione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
9. La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che

comprendano i pericoli connessi.

Suggerimenti: Per un migliore comfort d'uso, pulire l'apparecchio con un panno umido prima del primo utilizzo. Pulire il filtro del biberon, versare l'acqua nella tazza di riscaldamento e accendere la sterilizzazione. Al termine della sterilizzazione, versare l'acqua e lasciare asciugare l'apparecchio in modo naturale.

02. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Per la pulizia, scollegare la spina di alimentazione e attendere che la piastra riscaldante si raffreddi a temperatura ambiente prima di pulirla.
2. Non graffiare la superficie di riscaldamento con oggetti metallici appuntiti.
3. In caso di accumulo di calcare, versare una miscela di acido citrico, aceto e acqua nel contenitore dell'acqua e far bollire utilizzando la funzione di sterilizzazione.
4. Si consiglia di pulire l'apparecchio ogni 10-15 giorni.
5. Dopo la pulizia della macchina, lasciarla asciugare naturalmente.
6. Si consiglia di versare una miscela di citrico con aceto o detersivo e di metterla a riposo per 10 minuti, quindi risciacquare con acqua.

03. SPECIFICA

Potenza nominale: AC 220~240V 500W

Temperatura e umidità ambiente consigliate: 15-30°C / 30% - 80%

Garanzia: 2 anni

04. SCHERMO E PANNELO DI VISUALIZZAZIONE

VEDERE FIG. 1

La macchina è dotata di A - „display della temperatura”, B - „indicatore di funzione” e sei pulsanti: C - „selezione della funzione”; D - „aumento della temperatura”; E - „luce notturna”; F - „ora”; G - „riduzione della temperatura” e H - „pulsante di accensione”.

1. Dopo aver inserito la spina nella presa di corrente, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby.
2. Premere (H), per accendere o spegnere l'apparecchio. Dopo l'accensione, i pulsanti sul pannello del display si illuminano.
3. Premere il pulsante (C) per selezionare le funzioni di riscaldamento, scongelamento, riscaldamento degli alimenti e sterilizzazione.
 - a. **Per riscaldare il latte:** premere la funzione di riscaldamento del latte; si accenderà l'icona (I) e il display visualizzerà una temperatura di 40 °C per impostazione predefinita. Per modificare l'intervallo di temperatura da 35 a 50 °C utilizzare i pulsanti + e -. L'icona lampeggerà 2 volte, il cicalino emetterà un segnale acustico e la macchina inizierà a funzionare. Durante il processo di riscaldamento, il display visualizzerà la temperatu-

- ra attuale e quella selezionata.
- b. **Scongelamento:** selezionando la funzione di scongelamento, l'icona (K) si accenderà e il display visualizzerà una temperatura di 37°C per impostazione predefinita. Per modificare l'intervallo di temperatura da 30 a 45°C, utilizzare i pulsanti + e -. L'icona lampeggerà 2 volte, il cicalino emetterà un segnale acustico e la macchina inizierà a funzionare. Durante il processo di riscaldamento, il display mostrerà la temperatura attuale e quella selezionata.
 - c. **Riscaldare gli alimenti:** selezionando la funzione Riscaldare gli alimenti, si accende l'icona (J) e il display visualizza una temperatura predefinita di 75°C. Per modificare l'intervallo di temperatura da 60 a 80°C, utilizzare i pulsanti + e -. L'icona lampeggerà 2 volte, il cicalino emetterà un segnale acustico e la macchina inizierà a funzionare. Durante il processo di riscaldamento, il display mostrerà la temperatura attuale e quella selezionata.
 - d. **Sterilizzare:** aggiungere circa 150 ml di acqua allo scaldalatte e selezionare la funzione di sterilizzazione. L'icona (L) si accende e il display visualizza una temperatura di 100 °C, per poi mostrare il processo di aumento della temperatura. Dopo l'ebollizione dell'acqua, sterilizzare per 10 minuti. Il tempo di sterilizzazione è fisso e non può essere modificato: sono necessari 10 minuti.
4. **Impostazioni dell'ora:** Il pulsante TIMER è responsabile dell'impostazione dell'ora, dopo la quale l'apparecchio si accende nella modalità precedentemente selezionata. Per impostare il timer, selezionare una delle tre modalità (riscaldamento del latte, alimentazione, scongelamento), impostare la temperatura target con i pulsanti +/--. Quindi fare clic su TIMER e selezionare il tempo (da 1 a 24 ore), dopo il quale il dispositivo inizierà a lavorare nella modalità selezionata.
- NOTA:** non si applica al processo di sterilizzazione.
- 5. Luce notturna: premere il pulsante (E) per accendere la luce notturna.
 - 6. **NOTA:** L'apparecchio mantiene la temperatura nella modalità selezionata (riscaldamento del latte, riscaldamento degli alimenti, scongelamento) per 72 ore, a meno che non venga spento o non venga avviata un'altra funzione.

05. MONTAGGIO E UTILIZZO

VEDERE FIG. 2

Aggiungere acqua allo stesso livello del latte nel biberon. L'acqua non può superare il logo MAX.

1. Riempire la bottiglia di latte e metterla nel colino.
2. Aggiungere la giusta quantità di acqua nello scaldalatte.

ATTENZIONE! L'apparecchio è dotato di una protezione integrata contro il surriscaldamento. Se non c'è acqua nel serbatoio, sullo schermo viene visualizzato un avviso

E3 e l'apparecchio non funziona.

06. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato la macchina per il latte artificiale Neno Vita. In caso di problemi nelle normali condizioni d'uso, si prega di contattare il distributore autorizzato Neno. Conservare la scheda di garanzia e mostrarla al distributore al momento della riparazione.

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

vă mulțumim că ați cumpărat Neno Vita. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare pentru informații referitoare la siguranță, utilizare și eliminare.

01. SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare.
2. Pentru a evita revârsarea aparatului, nu-l curătați sub jet de apă.
3. Tineți aparatul departe de copii și sugari. Scoateți aparatul din priză dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
4. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să îl înlocuiți de către un centru de service autorizat Neno pentru a evita pericolele.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în recipientul de încălzire.
6. Înainte de a hrăni copilul, verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii. Asigurați-vă că mâncarea nu se gătește prea mult timp pentru a nu pierde substanțele nutritive.

- După primele câteva utilizări va apărea un ușor miros de plastic, care este normal și va dispărea cu timpul.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârstă de 8 ani și peste, dacă aceștia au fost supravegheata sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârstă de 8 ani sau mai mult și sunt sub supraveghere. Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârstă mai mică de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheata sau instruite cu privire la utilizarea aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate.

Sfaturi: Pentru un confort mai bun de utilizare, ștergeți aparatul cu o cărpă umedă înainte de prima utilizare. Curățați strecurătorul de sticle, turnați apă în cupa de încălzire și porniți sterilizarea. după ce sterilizarea este terminată, turnați apa și lăsați aparatul să se usuce în mod natural.

02. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- La curățare, vă rugăm să scoateți fișa de alimentare din priză și să așteptați ca placa de încălzire să se răcească la temperatura camerei înainte de a o curăța.
- Nu zgâriați suprafața de încălzire cu obiecte metalice ascuțite.
- În cazul acumulării de calcar, turnați un amestec de acid citric, oțet și apă în recipientul de apă și fierbeți-l folosind funcția de sterilizare.
- Se recomandă să curățați aparatul la fiecare 10-15 zile.
- După ce ați curățat mașina, lăsați-o să se usuce în mod natural.
- Se recomandă să turnați un amestec de citrice cu oțet sau detergent și să lăsați de departe timp de 10 minute, apoi clătiți cu apă.

03. SPECIFICAȚIE

Putere nominală: AC 220 ~ 240V 500W

Temperatura și umiditatea camerei recomandate: 15-30°C / 30% - 80%.

Garanție: 2 ani

04. ECRAN ȘI PANOU DE AFİŞARE

VEZI FIG. 1

Aparatul este echipat cu A - „Afisaj de temperatură”, B - „Indicator de funcție” și șase butoane: C - „selectare funcție”; D- „creștere temperatură”; E - „lumină de noapte”; F - „temp”; G - „reducere temperatură” și H - „buton de pornire”.

1. După ce conectați aparatul la priză, acesta va trece automat în modul standby.

2. Apăsați (H), pentru a porni sau opri aparatul. După pornire, butoanele de pe panoul de afișaj se vor aprinde.
 3. Apăsați butonul (C), pentru a selecta funcțiile de încălzire, dezghețare, încălzire a alimentelor și sterilizare.
 - a. **Pentru a încălzi laptele:** apăsați funcția de încălzire a laptelui și se va aprinde o pictogramă (I), iar afișajul va indica o temperatură implicită de 40°C. Pentru a modifica intervalul de temperatură de la 35 la 50 °C, utilizați butoanele + și -. Pictograma va clipi de 2 ori, se va auzi un semnal sonor și aparatul va începe să funcționeze. În timpul procesului de încălzire, afișajul va arăta temperatura curentă și cea selectată.
 - b. **Dezghet:** selectați funcția de dezgheț și pictograma (K) se va aprinde, iar afișajul va indica în mod implicit o temperatură de 37°C. Pentru a modifica intervalul de temperatură de la 30 la 45°C, utilizați butoanele + și -. Pictograma va clipi de 2 ori, se va auzi un semnal sonor și aparatul va începe să funcționeze. În timpul procesului de încălzire, afișajul va arăta temperatura curentă și cea selectată.
 - c. **Încălzirea alimentelor:** Selectați funcția de încălzire a alimentelor și pictograma (J) se va aprinde, iar afișajul va indica o temperatură de 75°C în mod implicit. Pentru a modifica intervalul de temperatură de la 60 la 80°C, utilizați butoanele + și -. Pictograma va clipi de 2 ori, se va auzi un semnal sonor și aparatul va începe să funcționeze. În timpul procesului de încălzire, afișajul va arăta temperatura curentă și cea selectată.
 - d. **Sterilizare:** adăugați aproximativ 150 ml de apă în încălzitorul de lapte și selectați funcția de sterilizare. Pictograma (L) se va aprinde și pe afișaj va apărea o temperatură de 100 °C, apoi va fi afișat procesul de creștere a temperaturii. După ce apa este fiartă, sterilizați timp de 10 minute. Timpul de sterilizare este fix și nu poate fi modificat - durează 10 minute.
 4. **Setări de timp:** Butonul TIMER este responsabil pentru setarea orei, după care dispozitivul de pornire va porni în modul selectat anterior. Pentru a seta temporizatorul, selectați unul dintre cele trei moduri (încălzire lapte, hrănire, decongelare), setați temperatura întă cu ajutorul butoanelor +/- . Apoi faceți clic pe TIMER și selectați timpul (de la 1 la 24 de ore), după care dispozitivul va începe să funcționeze în modul selectat.
- NOTĂ:** nu se aplică procesului de sterilizare.
5. Lumină de noapte: apăsați butonul (E) și lumina de noapte se va aprinde.
 6. **NOTĂ:** Aparatul menține temperatura în modul selectat (încălzirea laptelui, încălzirea alimentelor, dezghețarea) timp de 72h, cu excepția cazului în care este oprit sau dacă nu este pornită o altă funcție.

05. ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

VEZI FIG. 2

Adăugați apă la același nivel cu laptele din sticlă. Apa nu poate depăși sigla MAX.

1. Umpleți sticla cu lapte și apoi puneți-o în strecurătoare.
2. Adăugați cantitatea corectă de apă în încălzitorul de lapte.

ATENȚIE! Aparatul are încorporată o protecție împotriva supraîncălzirii. Dacă nu există apă în rezervorul de apă, ecranul va afișa un avertisment E3, iar aparatul nu va funcționa.

06. CARD DE GARANȚIE

Stimulate client, vă mulțumim că ați achiziționat aparatul de formulă pentru copii Neno Vita. Dacă întâmpinați probleme în condiții normale de utilizare, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat Neno. Vă rugăm să păstrați cardul de garanție și să îl arătați distribuitorului la reparații.

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni. Termenii garanției pot fi găsiți la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>

Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

CZ

Symbol, přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součástí (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterii) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocení přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

SK

Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužitelné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériach a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocaniu prírodného prostredia. Informácie o zbernych miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciam stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

HU

Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékaival (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkel együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SE

Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) och direktivet om batterier och ackumulatorer (2006/66/EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI

Ylviivattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskeva direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO

Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enheten eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK

Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rifiusa della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesorile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componente (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorrectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

neno®

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyproducedo w PRC

Manufacturer:

KGK TREND Sp. z o. o.
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

